



MARQUE: LOGITECH

REFERENCE: HP2.0 Z130 EU

CODIC: 1257668



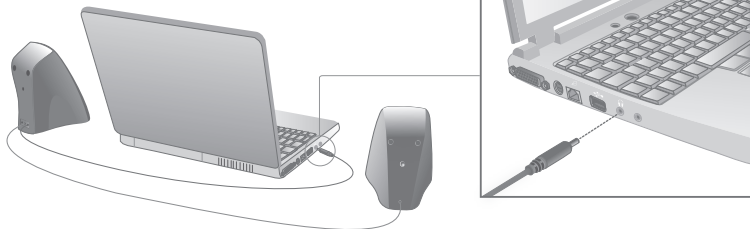
# Getting started with Logitech® Speaker System Z130







# 1



## English

1. Place your speakers.
2. Connect the speaker cable to your computer's audio jack. Use either the line-level, speaker, or headphone output.

## Deutsch

1. Platzieren Sie die Lautsprecher.
2. Schließen Sie das Lautsprecherkabel an der Audiobuchse Ihres Computers an. Verwenden Sie den Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhörerausgang.

## Français

1. Positionnez les haut-parleurs.
2. Connectez le câble des haut-parleurs à la prise audio de votre ordinateur. Vous pouvez utiliser la sortie de niveau de ligne, de haut-parleurs ou de casque.

## Italiano

1. Posizionare gli altoparlanti.
2. Collegare il cavo degli altoparlanti al connettore audio del computer. Utilizzare l'uscita livello di linea, per altoparlanti o per cuffie.

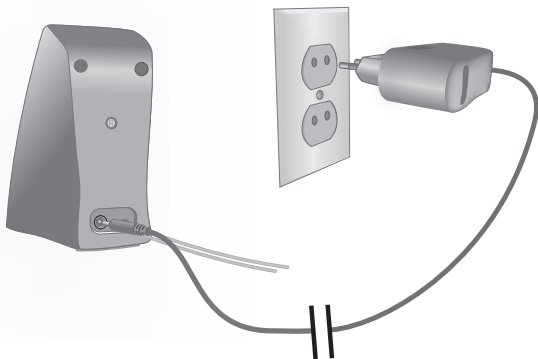
## Español

1. Coloque los altavoces.
2. Conecte el cable del altavoz a la toma de audio del ordenador. Use la salida de nivel de línea, altavoz o auriculares.

## Português

1. Coloque os altifalantes.
2. Ligue o cabo do altifalante à entrada de áudio do computador. Utilize a saída de linha, altifalante ou auscultadores.

# 2



## English

Connect power to right speaker.

## Deutsch

Schließen Sie den rechten Lautsprecher an das Stromnetz an.

## Français

Connectez le haut-parleur droit au secteur.

## Italiano

Collegare l'altoparlante destro alla corrente elettrica.

## Español

Conecte la alimentación al altavoz derecho.

## Português

Ligue a alimentação eléctrica ao altifalante direito.

## Nederlands

Sluit de rechterspeaker op een stopcontact aan.

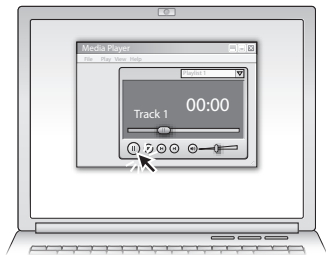
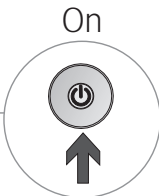
## Svenska

Anslut den högra högtalaren till en strömkälla.

## Dansk

Sæt strømstikket i den højre højttaler.

# 3



## English

1. Turn on computer.
2. Launch media player.

## Deutsch

1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Starten Sie den Multimedia-Player.

## Français

1. Mettez l'ordinateur sous tension.
2. Lancez le lecteur multimédia.

## Italiano

1. Accendere il computer.
2. Avviare il lettore multimediale.

## Español

1. Encienda el ordenador.
2. Abra el reproductor de medios.

## Português

1. Ligue o computador.
2. Inicie o leitor multimédia.

## Nederlands

1. Zet de computer aan.
2. Start de mediaspeler.

## Svenska

1. Starta datorn.
2. Öppna en mediaspelare.

## Dansk

1. Tænd for computeren.
2. Start en medieafspiller.

## Norsk

1. Slå på datamaskinen.
2. Start mediaspilleren.

## Suomi

1. Käynnistä tietokone.
2. Käynnistä mediasoitin.

## Ελληνικά

1. Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή.
2. Εκκινήστε την εφαρμογή αναπαραγωγής πολυμέσων.

# Help with Setup

## English

### One or both speakers produce little or no sound?

- Check the power connection to the right speaker. Try a different AC outlet. Rotate the speaker volume knob to the 12 o'clock position.
- Check the speaker cable connection with your computer. The speaker cable must be plugged into the line-level, speaker, or headphone output jack.
- Check volume and balance controls in your media application and computer's operating system.
- Quit your media application, and then restart it.
- Connect the speakers to another audio source (e.g., MP3 player). If they work, your computer's soundcard may be the cause of the problem.

### Checking operating system volume/balance controls

- **Windows® XP:** Go to **Start/Control Panel/Sounds and Audio Devices/Audio** tab. Select your soundcard as the sound playback device. Choose the **Volume** tab and adjust the Volume slider. Do not select the Mute option.
- **Windows® Vista and Windows® 7:** Go to **Start/Control Panel/Sounds/Playback Devices** tab. Select your soundcard as the sound playback device. Verify that the Speaker Icon is not muted.
- **Mac OS® X:** Open **System Preferences** and select **Sound/Output** tab. Select your soundcard as the sound output device and adjust the Output Volume slider. Verify that the Mute box is not checked.

## Probleme bei der Einrichtung?

### Deutsch

#### Mindestens ein Lautsprecher erzeugt nur sehr schwachen oder gar keinen Ton.

- Überprüfen Sie die Stromverbindung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkereglern am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.
- Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen den Lautsprechern und Ihrem Computer. Das Lautsprecherkabel muss am Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhörerausgang angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceregler in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie sie neu.
- Verbinden Sie die Lautsprecher mit einer anderen Audioquelle (z. B. einem MP3-Player). Wenn sie dann funktionieren, liegt die Ursache des Problems möglicherweise in der Soundkarte Ihres Computers.

#### Überprüfen der Lautstärke- und Balanceregler im Betriebssystem

- **Windows® XP:** Klicken Sie auf **Start > Einstellungen > Systemsteuerung > Sounds und Audiogeräte** und wählen Sie die Registerkarte **Audio**. Wählen Sie unter „Soundwiedergabe“ die Soundkarte. Passen Sie bei Bedarf auf der Registerkarte **Lautstärke** den Schieberegler an. Die Option „Ton aus“ darf nicht aktiviert sein.
- **Windows® Vista und Windows® 7:** Klicken Sie auf **Start > Systemsteuerung > Sounds** und wählen Sie die Registerkarte **Wiedergabegeräte**. Wählen Sie unter „Soundwiedergabe“ die Soundkarte. Das Lautsprechersymbol darf nicht deaktiviert sein.
- **Mac OS® X:** Öffnen Sie die **Systemeinstellungen** und wählen Sie die Registerkarte **Ton**. Wählen Sie die Soundkarte als Ausgabegerät und passen Sie den Lautstärkepegel an. Das Kontrollkästchen „Ton aus“ darf nicht aktiviert sein.

## Aide à la configuration

### Français

#### L'un des haut-parleurs, ou les deux, n'émettent aucun son?

- Vérifiez que le haut-parleur droit est bien connecté au secteur. Essayez une autre prise électrique. Placez le bouton de volume des haut-parleurs à midi (repère en position verticale)

- Vérifiez que le câble des haut-parleurs est bien connecté à votre ordinateur. Le câble des haut-parleurs doit être connecté à la sortie de niveau de ligne, de haut-parleurs ou de casque.
- Vérifiez les contrôles de volume et de balance dans votre application multimédia et dans le système d'exploitation de votre ordinateur.
- Quittez et redémarrez votre application multimédia.
- Connectez les haut-parleurs à une source audio différente (un lecteur MP3 par exemple). Si ils fonctionnent, il se peut que la carte son de votre ordinateur soit à l'origine du problème.

#### Vérification des contrôles de volume/balance de votre système d'exploitation

- **Windows® XP:** sélectionnez **Démarrer/Panneau de configuration/Sons et périphériques audio/onglet Audio**. Spécifiez la carte son comme dispositif de lecture des sons. Ajustez le curseur de **Volume** dans l'onglet Volume. Ne sélectionnez pas l'option Muet.
- **Windows® Vista et Windows® 7:** sélectionnez **Démarrer/Panneau de configuration/Sons/onglet Périphériques de lecture**. Spécifiez la carte son comme dispositif de lecture des sons. Vérifiez que l'icône du haut-parleur n'est pas mise en sourdine.
- **Sous Mac OS® X:** ouvrez **Préférences Système** et sélectionnez l'onglet **Sortie Audio**. Définissez la carte son comme périphérique de sortie et réglez le niveau du volume de sortie à l'aide du curseur. Vérifiez que l'option Muet n'est pas sélectionnée.

## Problemi di installazione

### Italiano

#### Gli altoparlanti producono un suono debole o non producono alcun suono

- Verificare che l'altoparlante destro sia collegato alla presa di corrente. In caso affermativo, provare una presa diversa. Ruotare la manopola del volume degli altoparlanti fino alla posizione corrispondente alle ore 12:00 sul quadrante di un orologio.
- Verificare che il cavo degli altoparlanti sia collegato al computer. Il cavo deve essere collegato all'uscita livello di linea, per altoparlanti o per cuffie.
- Verificare i controlli del volume e del bilanciamento dell'applicazione multimediale e del sistema operativo del computer.
- Chiudere l'applicazione multimediale, quindi riavviarla.
- Collegare gli altoparlanti a un'altra sorgente audio (ad esempio, un lettore MP3). Se funzionano, il problema potrebbe essere dovuto alla scheda audio del computer.

#### Verifica dei controlli del volume e del bilanciamento del sistema operativo

- **Windows® XP:** accedere a **Start/Pannello di controllo/Suoni e periferiche audio** e selezionare la scheda **Audio**. Selezionare la scheda audio in uso come dispositivo per la riproduzione dell'audio. Selezionare la scheda Volume e regolare la relativa impostazione utilizzando il dispositivo di scorrimento **Volume periferica**. Non selezionare la casella **Disattiva**.
- **Windows® Vista e Windows® 7:** accedere a **Start/Pannello di controllo/Suoni** e selezionare la scheda **Dispositivi di riproduzione**. Selezionare la scheda audio in uso come dispositivo per la riproduzione dell'audio. Verificare che l'icona dell'altoparlante non sia disattivata.
- **Mac OS® X:** accedere alle **Preferenze di Sistema** e selezionare le schede **Effetti sonori/Uscita**. Selezionare la scheda audio in uso come dispositivo per la riproduzione di suoni e regolare il dispositivo di scorrimento Volume di uscita. Verificare che la casella di controllo Mute non sia selezionata.

## Ayuda con la instalación

### Español

#### ¿Poco o ningún sonido de uno de los altavoces, o de ambos?

- Compruebe la conexión de alimentación al altavoz derecho. Pruebe con otra toma de corriente alterna. Gire el control de volumen del altavoz a la posición de las 12 en punto.
- Compruebe la conexión del cable del altavoz al ordenador. El altavoz debe estar conectado a la toma de salida de nivel de línea, altavoz o auriculares.



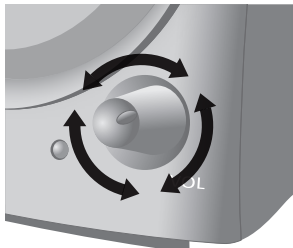
Logitech®

www.logitech.com

© 2010 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. Microsoft, Windows Vista, Windows, and the Windows logo are trademarks of the Microsoft group of companies. Mac and the Mac logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

620-002459.003

# 4



## English

Adjust volume. For more assistance, see **Help with setup**.

## Deutsch

Stellen Sie die Lautstärke ein.  
Weitere Informationen finden Sie unter **Probleme bei der Einrichtung?**.

## Français

Réglez le volume. Pour obtenir une assistance supplémentaire, voir **Aide à la configuration**.

## Italiano

Regolare il volume. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione **Problemi di installazione**.

## Español

Ajuste el volumen. Para más información, consulte **Ayuda con la instalación**.

## Português

Ajuste o volume. Para mais assistência, consulte a **Ajuda com instalação**.

## ČESKÁ VERZE

NASTAVTE HLASITOST. DALŠÍ INFORMACE NALEZNETE V ČÁSTI POMOČ PŘI INSTALACI.

## PO POLSKU

WYREGULUJ SIĘ GŁOSU. JEŚLI POTRZEBUJESZ POMOCY, SKORZYSTAJ Z SEKCJI POMOČ DOTYCZĄCA KONFIGUROWANIA.

## EESTI

REGULEERIGE HELITUGEVUST. LISATEAVET LEIATE JAOTISEST „ABIKS KASUTAMISEL”.

## LATVISKI

PIELĀGOJIET SKAĻUMU. LAI IEGŪTU PAPILDINFORMĀCIJU, SKATĪET PALĪDZĪBU IESTATĪŠANĀ.

## LIETUVIŲ

SUREGLIUOKITE GARSUMĄ. NORĖDAMI DAUGIAU INFORMACIJOS, ŽR. SĄRANKOS ŽINYNĄ.

## HRVATSKI

PRILAGODITE GLASNOĆU. DODATNU POMOĆ POTRAŽITE U ODJELJKU POMOĆ S INSTALACIJOM.

# 5



## English

Connect optional headphones that have a 3.5 mm connector. Speakers mute automatically. Adjust headphone volume using speaker volume control.

## Deutsch

Optional können Sie einen Kopfhörer mit 3,5-mm-Standard-stecker anschließen. Die Lautsprecher werden dann automatisch stumm geschaltet. Regeln Sie die Lautstärke des Kopfhörers mithilfe des Lautstärkereglers für die Lautsprecher.

## Français

Connectez un casque en option possédant un connecteur 3,5 mm. Les haut-parleurs se mettent automatiquement en sourdine. Réglez le volume du casque en utilisant la commande de volume sur le haut-parleur.

## Italiano

Facoltativamente, collegare cuffie dotate di connettore da 3,5 mm. Gli altoparlanti vengono disattivati automaticamente. Regolare il volume delle cuffie utilizzando il controllo del volume degli altoparlanti.

## Español

Conecte auriculares opcionales que tengan un conector de 3,5 mm. Los altavoces se silencian automáticamente. Ajuste el volumen de los auriculares mediante el control de volumen del altavoz.

## Português

Ligue os auscultadores opcionais com conector de 3,5 mm. Os altifalantes ficam sem som automaticamente. Ajuste o volume com o controlo de volume dos altifalantes.

## Nederlands

Sluit een koptelefoon met een 3,5-mm stekker aan (optioneel). De speakers worden automatisch gedempt. Stel het volume van de koptelefoon in met de bijbehorende volumeregelaar.

## Svenska

Anslut hörlurar med en 3,5 mm-kontakt. Ljudet går nu inte ut genom högtalarna. Justera volymen i hörlurarna med hjälp av volymknappen på högtalaren.

## Dansk

Du kan tilslutte hovedtelefoner med et 3,5-mm stik. I så fald slås højttalerne automatisk fra. Du kan regulere lydstyrken i hovedtelefonerne vha. volumenknappen på højttaleren.

## Norsk

Kople eventuelt til hodetelefoner med 3,5 mm plugg. Høyttalerlyden slås automatisk av. Du justerer volumet for hodetelefonene med lydkontrollen til høyttalerne.

# Help with Setup

## English

### One or both speakers produce little or no sound?

- Check the power connection to the right speaker. Try a different AC outlet. Rotate the speaker volume knob to the 12 o'clock position.
- Check the speaker cable connection with your computer. The speaker cable must be plugged into the line-level, speaker, or headphone output jack.
- Check volume and balance controls in your media application and computer's operating system.
- Quit your media application, and then restart it.
- Connect the speakers to another audio source (e.g., MP3 player). If they work, your computer's soundcard may be the cause of the problem.

### Checking operating system volume/balance controls

- **Windows® XP:** Go to **Start/Control Panel/Sounds and Audio Devices/Audio** tab. Select your soundcard as the sound playback device. Choose the **Volume** tab and adjust the Volume slider. Do not select the Mute option.
- **Windows® Vista and Windows® 7:** Go to **Start/Control Panel/Sounds/Playback Devices** tab. Select your soundcard as the sound playback device. Verify that the Speaker Icon is not muted.
- **Mac OS® X:** Open **System Preferences** and select **Sound/Output** tab. Select your soundcard as the sound output device and adjust the Output Volume slider. Verify that the Mute box is not checked.

## Probleme bei der Einrichtung?

### Deutsch

#### Mindestens ein Lautsprecher erzeugt nur sehr schwachen oder gar keinen Ton.

- Überprüfen Sie die Stromverbindung zum rechten Lautsprecher. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose. Drehen Sie den Lautstärkereglern am Lautsprecher in die 12-Uhr-Position.
- Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen den Lautsprechern und Ihrem Computer. Das Lautsprecherkabel muss am Line-Level-, Lautsprecher- oder Kopfhörerausgang angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie die Lautstärke- und Balanceregler in Ihrer Multimedia-Anwendung und im Betriebssystem Ihres Computers.
- Beenden Sie die Multimedia-Anwendung und starten Sie sie neu.
- Verbinden Sie die Lautsprecher mit einer anderen Audioquelle (z. B. einem MP3-Player). Wenn sie dann funktionieren, liegt die Ursache des Problems möglicherweise in der Soundkarte Ihres Computers.

#### Überprüfen der Lautstärke- und Balanceregler im Betriebssystem

- **Windows® XP:** Klicken Sie auf **Start > Einstellungen > Systemsteuerung > Sounds und Audiogeräte** und wählen Sie die Registerkarte **Audio**. Wählen Sie unter „Soundwiedergabe“ die Soundkarte. Passen Sie bei Bedarf auf der Registerkarte **Lautstärke** den Schieberegler an. Die Option „Ton aus“ darf nicht aktiviert sein.
- **Windows® Vista und Windows® 7:** Klicken Sie auf **Start > Systemsteuerung > Sounds** und wählen Sie die Registerkarte **Wiedergabegeräte**. Wählen Sie unter „Soundwiedergabe“ die Soundkarte. Das Lautsprechersymbol darf nicht deaktiviert sein.
- **Mac OS® X:** Öffnen Sie die **Systemeinstellungen** und wählen Sie die Registerkarte **Ton**. Wählen Sie die Soundkarte als Ausgabegerät und passen Sie den Lautstärkepegel an. Das Kontrollkästchen „Ton aus“ darf nicht aktiviert sein.

## Aide à la configuration

### Français

#### L'un des haut-parleurs, ou les deux, n'émettent aucun son?

- Vérifiez que le haut-parleur droit est bien connecté au secteur. Essayez une autre prise électrique. Placez le bouton de volume des haut-parleurs à midi (repère en position verticale)

- Vérifiez que le câble des haut-parleurs est bien connecté à votre ordinateur. Le câble des haut-parleurs doit être connecté à la sortie de niveau de ligne, de haut-parleurs ou de casque.
- Vérifiez les contrôles de volume et de balance dans votre application multimédia et dans le système d'exploitation de votre ordinateur.
- Quittez et redémarrez votre application multimédia.
- Connectez les haut-parleurs à une source audio différente (un lecteur MP3 par exemple). Si ils fonctionnent, il se peut que la carte son de votre ordinateur soit à l'origine du problème.

#### Vérification des contrôles de volume/balance de votre système d'exploitation

- **Windows® XP:** sélectionnez **Démarrer/Panneau de configuration/Sons et périphériques audio/onglet Audio**. Spécifiez la carte son comme dispositif de lecture des sons. Ajustez le curseur de **Volume** dans l'onglet Volume. Ne sélectionnez pas l'option Muet.
- **Windows® Vista et Windows® 7:** sélectionnez **Démarrer/Panneau de configuration/Sons/onglet Périphériques de lecture**. Spécifiez la carte son comme dispositif de lecture des sons. Vérifiez que l'icône du haut-parleur n'est pas mise en sourdine.
- **Sous Mac OS® X:** ouvrez **Préférences Système** et sélectionnez l'onglet **Sortie Audio**. Définissez la carte son comme périphérique de sortie et réglez le niveau du volume de sortie à l'aide du curseur. Vérifiez que l'option Muet n'est pas sélectionnée.

## Problemi di installazione

### Italiano

#### Gli altoparlanti producono un suono debole o non producono alcun suono

- Verificare che l'altoparlante destro sia collegato alla presa di corrente. In caso affermativo, provare una presa diversa. Ruotare la manopola del volume degli altoparlanti fino alla posizione corrispondente alle ore 12:00 sul quadrante di un orologio.
- Verificare che il cavo degli altoparlanti sia collegato al computer. Il cavo deve essere collegato all'uscita livello di linea, per altoparlanti o per cuffie.
- Verificare i controlli del volume e del bilanciamento dell'applicazione multimediale e del sistema operativo del computer.
- Chiudere l'applicazione multimediale, quindi riavviarla.
- Collegare gli altoparlanti a un'altra sorgente audio (ad esempio, un lettore MP3). Se funzionano, il problema potrebbe essere dovuto alla scheda audio del computer.

#### Verifica dei controlli del volume e del bilanciamento del sistema operativo

- **Windows® XP:** accedere a **Start/Pannello di controllo/Suoni e periferiche audio** e selezionare la scheda **Audio**. Selezionare la scheda audio in uso come dispositivo per la riproduzione dell'audio. Selezionare la scheda Volume e regolare la relativa impostazione utilizzando il dispositivo di scorrimento **Volume periferica**. Non selezionare la casella **Disattiva**.
- **Windows® Vista e Windows® 7:** accedere a **Start/Pannello di controllo/Suoni** e selezionare la scheda **Dispositivi di riproduzione**. Selezionare la scheda audio in uso come dispositivo per la riproduzione dell'audio. Verificare che l'icona dell'altoparlante non sia disattivata.
- **Mac OS® X:** accedere alle **Preferenze di Sistema** e selezionare le schede **Effetti sonori/Uscita**. Selezionare la scheda audio in uso come dispositivo per la riproduzione di suoni e regolare il dispositivo di scorrimento Volume di uscita. Verificare che la casella di controllo Mute non sia selezionata.

## Ayuda con la instalación

### Español

#### ¿Poco o ningún sonido de uno de los altavoces, o de ambos?

- Compruebe la conexión de alimentación al altavoz derecho. Pruebe con otra toma de corriente alterna. Gire el control de volumen del altavoz a la posición de las 12 en punto.
- Compruebe la conexión del cable del altavoz al ordenador. El altavoz debe estar conectado a la toma de salida de nivel de línea, altavoz o auriculares.



Logitech®

www.logitech.com

© 2010 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. Microsoft, Windows Vista, Windows, and the Windows logo are trademarks of the Microsoft group of companies. Mac and the Mac logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

620-002459.003